



# DUPAGE COUNTY HEALTH DEPARTMENT

111 North County Farm Road, Wheaton, Illinois 60187

(630) 682-7400

[www.dupagehealth.org](http://www.dupagehealth.org)

## **PERTUSSIS (WHOOPING COUGH) FACT SHEET FOR SCHOOLS AND CHILD CARE CENTERS**

Pertussis (whooping cough) is a highly infectious and usually mild illness that is easily transmitted through coughing and sneezing and may last for several months. Symptoms of pertussis may appear 5 to 10 days following exposure but can take up to 21 days to develop. The first symptoms of pertussis are similar to those of a common cold: a runny nose, low-grade fever and a mild occasional cough for at least 2 weeks, which can become severe and spasmodic--with a distinctive “whooping” sound--and may trigger vomiting after a coughing episode. Even though the disease may be milder in older children, adolescents, and adults, **those who are infected may unknowingly transmit the disease to other vulnerable persons, including unimmunized or incompletely immunized infants.**

Following recent increased disease activity, **we continue to receive reports of pertussis (whooping cough) cases**, with many cases occurring in children and adolescents. **As the 2016-2017 academic year progresses, we appreciate your cooperation and vigilance toward early detection, treatment, and prevention of pertussis cases, particularly in school settings among students.**

Most people recover completely from pertussis, **but complications from the disease can be severe and possibly life-threatening in high risk groups, especially infants under one year**, and children who have not been fully immunized against the disease.

**Students or staff who exhibit any of the symptoms of pertussis should contact their physician to arrange for appropriate testing and treatment with antibiotics.** Patients with pertussis **must be isolated from day care, school, work, and public gatherings until at least 5 days** after the start of appropriate antibiotic therapy.

Since infants, children and adults are best protected from pertussis by immunizations, please review the immunization records of your child as well as your own. Students and staff who have not received all recommended shots should contact your physician to arrange for the following immunizations: **1) infants and young children should receive a series of DTaP vaccines in their first 5 years of life**, and **2) adolescents and adults should receive a single Tdap vaccine at 11 years of age or older**. Expectant mothers should receive Tdap during each pregnancy, preferably at 27 through 36 weeks.

*In addition, frequent handwashing and respiratory hygiene (e.g. covering your cough, coughing into tissues, disposing of tissues promptly) are important practices that help to limit the spread of this and other similar infections.*

**If you or your physician have any further questions, please contact the DuPage County Health Department at (630) 221-7553.** More information on pertussis disease and vaccination is available at: [www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/pertussis/](http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/pertussis/). Thank you for your time and cooperation, and best wishes for a healthy and productive academic year.

9/13/16

*Everyone, Everywhere, Everyday*

In an emergency go to [www.protectdupage.org](http://www.protectdupage.org) and tune into WDCB 90.9 fm radio.



# DUPAGE COUNTY HEALTH DEPARTMENT

111 North County Farm Road, Wheaton, Illinois 60187

(630) 682-7400

[www.dupagehealth.org](http://www.dupagehealth.org)

## **PERTUSSIS (TOS FERINA) HOJA DE DATOS PARA ESCUELAS Y CENTROS DE CUIDADO DE NIÑOS**

Pertussis (la tos ferina) es una enfermedad muy contagiosa que se transmite fácilmente a través de la tos y los estornudos y puede durar varios meses. Los síntomas de la tos ferina pueden aparecer a los 5 a 10 días después de la exposición, pero pueden tardar hasta 21 días en desarrollarse. Los primeros síntomas de la tos ferina son similares a los de un resfriado común: congestión nasal, fiebre baja y tos leve ocasional por lo menos 2 semanas, y puede llegar a ser severa y espasmódica – con un distintivo “silbido” – y puede desencadenar el vomito después de un episodio de tos. A pesar de que la enfermedad puede ser mas leve en niños mayores, adolescentes y adultos, **los que están infectados sin saberlo, pueden transmitir la enfermedad a otras personas vulnerables, incluyendo no inmunizados o lactantes inmunizados incompletamente.**

Siguiendo el reciente aumento de la actividad de la enfermedad, **seguimos recibiendo informes de casos de tos ferina**, con muchos casos se producen en niños y adolescentes. **A medida que el año académico 2016-2017 progresa, apreciamos su cooperación y vigilancia hacia la detección temprana, el tratamiento y la prevención de los casos de tos ferina, en particular en el ámbito escolar entre estudiantes.**

La mayoría de las personas se recuperan completamente de la tos ferina, **pero las complicaciones de la enfermedad pueden ser graves y potencialmente mortales en grupos de alto riesgo, especialmente los infantes menores de un año** y niños que no han sido vacunados contra la enfermedad.

**Los estudiantes o personal que exhiben cualquiera de los síntomas de la tos ferina deben contactar a su médico para hacerse un análisis adecuado y el tratamiento con antibióticos.** Los pacientes con tos ferina **deben ser aislados de la guardería, la escuela, el trabajo y las reuniones públicas hasta por lo menos 5 días** después del inicio del tratamiento antibiótico adecuado.

Desde bebés, niños y adultos están mejor protegidos contra la tos ferina por vacunas, por favor revise los registros de vacunación de los miembros de su familia, así como el suyo propio. Estudiantes y personal que no han recibido todas las vacunas recomendadas deben contactar a su médico para concertar las siguientes vacunas: **1) los infantes y los niños pequeños deben recibir una serie de vacunas DTaP en sus primeros 5 años de vida, y 2) los adolescentes y los adultos deben recibir una vacuna Tdap solo a los 11 años de edad o más.** Las mujeres embarazadas deben recibir la vacuna Tdap durante cada embarazo, preferiblemente a 27 a 36 semanas.

Además, *el lavado frecuente de manos y la higiene respiratoria (por ejemplo, cubrirse al toser, toser en los pañuelos de papel, eliminación rápida de los pañuelos de papel) son practicas importantes que ayudan a limitar la propagación de esta y otras infecciones similares.*

**Si usted o su médico tiene más preguntas, por favor comuníquese con el Departamento de Salud del Condado de DuPage al (630) 221-7553.** Más información sobre la enfermedad de la tos ferina y la vacuna esta disponible en: [www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/pertussis/](http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/pertussis/). Gracias por su tiempo y colaboración, y los mejores deseos para un año escolar saludable y productivo.

13/09/16

*Everyone, Everywhere, Everyday*

In an emergency go to [www.protectdupage.org](http://www.protectdupage.org) and tune into WDCB 90.9 fm radio.